


și va veni până la partea lui și nu va fi cel ce-l mântuiaște pre el!

CAP 12

După mult năcaz, să vor mântui rămășițele jidovilor. Unii dintră morți vor învia spre viață, iară unii spre ocară. Iară cei învățați și învățătorii vor străluci. Despre doi, carii stau la țermurii râului, și despre bărbatul cel îmbrăcat cu vadin, care deschide așezământul vremii, și despre plinirea aceștii prorocii la vremea rânduită.

1.  i în zilele acealea, scula-să-va Mihail, boiariul cel mare, cel ce stă pentru fiii norodului tău, și va fi vreme de năcaz, care nu au fost ca aceasta de când au fost neam pre pământ până în vremea aceasta; și în vremea aceea, să va mântui norodul tău tot, carele s-au aflat scris în carte.

*Mate. 25, 46
Ioan 5, 29

2. Și mulți din cei ce dormia în țărâna pământului să vor scula,* unii la viață veacinică și unii la ocară și la rușine veacinică.

3. Și cei ce au fost înțelegători vor străluci ca lumina tăriei și dintru dreptii cei mulți ca stealele, în veac și încă.

4. Și tu, Daniile, astupă cuvintele și pecetluiuște cartea până la vremea sfârșirei, până să vor învăța mulți și să va înmulți mintea».

5. Și am văzut eu, Daniil, și, iată, alți doi sta, unul dincoace de marginea râului și unul dincolo de marginea râului.

6. Și am zis bărbatului celui îmbrăcat cu vadin, carele era deasupra apei râului: «Până când va fi sfârșitul minunilor celor ce ai zis?»

7. Și am auzit pre omul cel îmbrăcat cu ceale de vadin, carele era deasupra apei râului;* și au înălțat dreapta sa și stânga sa la ceriu și s-au jurat pre Cel ce în veac easte viu că, în vreme și în vremi și în jumătate de vreme, când să va sfârși răsipirea mâniei norodului celui sfințit, cunoaște-vor toate.

*Apoca. 10, 5

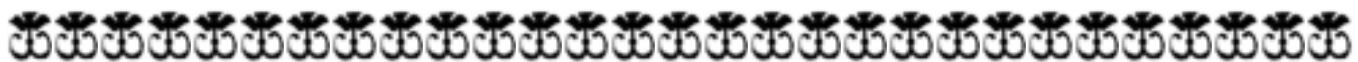
8. Și am auzit și nu am înțeles și am zis: «Doamne, ce sânt ceale de apoi ale acestora?»

9. Și au zis: «Vino, Daniile, că astupate și pecetluite sânt cuvintele până la vremea sfârșirei.

10. Aleage-să-vor, înalbi-să-vor și să vor lămuri și să vor sfinți mulți și vor nelegiui cei fără de lege și nu vor înțelege toți cei fără de lege, și cei înțelepți vor înțelege.


11. Și de la vremea în carea va înceta jertva cea fără de curmare și să va da urâciu-neia pustiirei, zile o mie doao sute și noaozeci; fericit e cel ce așteaptă și au ajuns la zile o mie trei sute treizeci și cincii.

12. Și tu mergi și te odihnește, că încă zile și ceasuri sânt până la plinirea sfârșirei și te vei odihni și te vei scula întru soartea ta la sfârșitul zilelor».




Prorocia lui Osie

Cuvânt înainte

 rorocul Osie pre aceaeși vreme cu Isaiia au prorocit, precum din cuvintele ceale dintâiu a lui să veade, unde zice: „În zilele lui Ozia și a lui Ioatam și a lui Ahaz și a lui Iezechie, împăraților lui Iuda, și în zilele lui Ierovoam, fiiului lui Ioas, împăratului lui Israil”. Isaiia spune că supt aceiași împărați a lui Iuda au prorocit, dară de Ierovoam, împăratul lui Israil, nu pomenește, dintru care să culeage că întâiu Osie au început a proroci în vremile lui Ierovoam al doilea și foarte îndelungată vreme au trăit. Cuvântul acesta, Osie, însămnază „mântuit-au”. Graiul lui easte scurt, mai înainte spune lăpădarea sinagogăi și chemarea neamurilor.

CAP 1

În ce vreme au prorocit Osie, care luând poruncă să-și ia muiare curvă, din care având doi feciori și o fată, și i s-au poruncit să-i numească după sfârșitul care vrea Domnul să facă în norodul său. Despre întoarcerea limbilor și despre unul viitorul povățuitoriu a Iudei și a lui Israil.

1.  uvântul Domnului, carele s-au făcut cătră Osie, fiiul lui Veiri, în zilele lui Ozia și a lui Ioatam și a lui Ahaz și a lui Iezechie, împăraților Iudei, și în zilele lui Ierovoam, fiiului lui Ioas, împăratului lui Israil.

2. Începutul cuvântului Domnului cătră

Osie. Și au zis Domnul cătră Osie: „Mergi, ia ție muiare de curvie și fii de curvie, că curvind va curvi pământul de la Domnul”.

3. Și au mers și au luat pre Gomer, fata lui Devilaïm, și au purces grea și i-au născut lui fiiu.

4. Și au zis Domnul cătră el: „Chiamă nu-

mele lui Iezrael, că încă puțin și voi izbândi sângele lui Iezrael asupra casii ludei și voi face să încetează împărăția casii lui Israil.

5. Și va fi în zioa aceea, voi zdrobi arcul lui Israil în valea lui Iezrael!”

6. Și au mai purces încă grea și au născut fată; și i-au zis lui: „Chiamă numele ei Fără-de-milă, pentru că nu voi mai adaoge a milui casa lui Israil; ci, împotrivindu-mă, mă voi împotivi lor.

7. Iară pre fiii lui Iuda voi milui și voi mântui pre ei întru Domnul Dumnezeu lor, și nu voi mântui pre ei cu arc, nici cu sabie, nici cu războiu, nici cu cară, nici cu cai, nici cu călăreți”.

8. Și au întărcat pre ceaea ce să chema Fără-de-milă; și au purces încă grea și au născut fiiu.

9. Și au zis Domnul: „Chiamă numele lui Nu-norodul-Mieu, că voi nu sânteți norodul Mieu și Eu nu sânt Dumnezeu vostru”.


10. Și va fi numărul fiilor lui Israil ca năsipul mării, carele nu să va măsură, nici să va număra,* și va fi în locul în care s-au zis lor: „Nu sânteți norodul Mieu voi”; chema-să-vor și ei „Fiii lui Dumnezeu celui viu”.

*Rom. 9, 26

11. Și să vor aduna fiii lui Iuda și fiii lui Israil împreună și vor pune șie o domnie și să vor sui de pre pământ, că mare e zioa lui Iezrael.

CAP 2

Domnul să laudă lui Israil, ca muierei curve, că-i va părăsi și cu spini va îngrădi căile lui, ca să se întoarcă la bărbatul său; și nesocotind de la cine are prisosința bunătăților, zice că va lua de la dânsa toate în care să desfătează și mai pre urmă o va întoarce la sine și o va dăru cu mare fericire. Și despre chemarea limbilor.

1.  iceți fratelui vostru „Norodul Mieu” și surorii voastre „Miluită”.

2. Judecați-vă cu mumă-voastră, judecați-vă, că ea nu-Mi este Mie muiare și Eu nu sânt ei bărbat; și voi lua curviia ei de la fața Mea și preacurviia ei dintră țitele ei,

3. Ca să o dezbrac pre ea goală și să o fac pre ea cum au fost în zioa nașterii ei; și o voi pune pre ea ca pustia și o voi așeza pre ea ca pământul cel fără de apă și o voi omorî pre ea cu seate.

4. Și pre fiii ei nu-i voi milui, căci fii din curvie sânt, că au curvit muma lor și i-au făcut de rușine pre ei ceaea ce i-au născut pre ei.

5. Că au zis: „Mearge-voiu la ibovnicii miei, carii îmi dau mie pâinile meale și apa mea și hainele meale și îmbrăcămintele meale ceale de pânză și untuldelemn al meu și toate câte să cuvin mie”.

6. Pentru aceea, iată, Eu îngrădesc calea ei cu cursă și voi astupa căile ei, și cărarea sa nu va afla.

7. Și va alerga după ibovnicii săi și nu-i va ajunge pre ei și va căuta pre ei și nu-i va afla și va zice: „Mearge-voiu și mă voi întoarce la bărbatul meu cel dintâiu, că mai bine-mi era atunci decât acum”.

8. Și ea nu au cunoscut că Eu i-am dat ei grâul și vinul și untuldelemn și i-am înmulțit ei argintul, iară ea din argint și din aur au făcut Vaalii (a).

9. Pentru aceea, Mă voi întoarce și voi căra grâul Mieu în vremea sa și vinul Mieu în timpul său și voi lua hainele Meale și îmbrăcămintele Meale ceale de pânză ca să nu-i acopere rușinea ei.

10. Și acum, voi descoperi necurăția ei înaintea ibovnicilor ei și nime nu o va scoate pre ea din mâna Mea.

11. Și voi întoarce toate veselile ei, praznicile ei și lunile noao ale ei și sâmbetele și toate sărbătorile ei.

12. Și voi strica viia ei și smochinii ei de câte au zis că: „Sâmbriia mea sânt aceastea, carea mi-au dat mie ibovnicii miei”; și le voi pune pre eale întru mărturie și le vor mânca pre eale pasările ceriului și fiarăle țarinii și ceale ce să târăsc pre pământ.

13. Și voi izbândi asupra ei zilele vaalimilor, întru care jertvea lor și-și pune cerceii săi și măргеalele sale și mergea după ibovnicii săi, iară pre Mine M-au uitat, zice Domnul.

14. Pentru aceea, iată, Eu o fac pre ea să rătăcească și o voi duce în pustie și voi grăi după inima ei.

15. Și voi da ei agonisealele ei de acolo și valea Ahor, ca să deschiză înțeleagerea ei; și să va smeri acolo ca în zilele tinerețelor sale și în zilele suirii sale din pământul Eghiptului.

16. Și va fi în zioa aceea, zice Domnul, Mă va chema „Bărbatul meu” și nu Mă va chema mai mult „Vaalimi”.

17. Și voi scoate numele Vaalimilor din gura ei și mai mult nu-și vor aduce aminte de numele lor.

18. Și voi pune lor în zioa aceea legătură cu fierile țarinei și cu paserile ceriului și cu ceale ce să târăsc pre pământ; și arcul și sabiia și războiul voi strica de pre pământ și te voi face să lăcuiești întru nădeajde și te voi logodi pre tine Mie în veac.

19. Și te voi logodi pre tine Mie întru dreptate și întru judecată și întru milă și întru îndurări.

20. Și te voi logodi pre tine Mie întru credință și vei cunoaște că Eu sânt Domnul.

21. Și va fi în zioa aceea, zice Domnul, voi asculta ceriul, și ceriul va asculta pământul.

22. Și pământul va asculta grâul și vinul și untuldelemn, și aceastea vor as-


8. (a) Idoli lui Vaal.

culta pre Iezrael.

23. Și o voi sămâna pre ea Mie pre pământ și voi milui pre cea Fără-de-milă* și voi zice Nu-norodului-Mieu: „Norodul Mieu ești tu”. Și el va zice: „Domnul Dumnezeuul meu ești Tu!”

CAP 3

Iarăși să poruncească prorocului să-și iubească muiarea cea preacurvă, dară după așteptare întru multe zile; că fiii lui Israil în multe zile fără împărat și fără jertve fiind, zice că mai pre urmă să vor întoarce către Domnul.

1.  i au zis Domnul către mine: „Mergi încă și iubește muiare carea iubește reale și preacurvă, precum au iubit Dumnezeu pre fiii lui Israil, și ei caută spre dumnezei străini și iubesc frământături cu stafide”.

2. Și o am năimit mie cu cincisprăzece arginți și un gomor de orz și un nevel de vin;


3. Și am zis către ea: „Zile multe vei șede la mine și să nu curvești, nici să fii cu alt bărbat, și eu voi fi la tine”.

4. Că zile multe vor șede fiii lui Israil fără de împărat și fără de căpetenie și fără de jertvă și fără de oltariu și fără de preoție și fără de arătători.

Iezechi. 5. Și după aceasta, să vor întoarce fiii lui Israil și vor căuta pre Domnul Dumnezeuul său, și pre David, împăratul său, și să vor milui întru Domnul și întru bunătățile lui în zilele ceale de apoi.

CAP 4

Amenință pământului lui Israil pentru multe păcate ale norodului, care adevărul și mila și cunoștința lui Dumnezeu au lăpădat și s-au dat spre închinarea idolilor. Zice că va lăsa pre Israil întru păcatele sale, poftind să nu-i urmeaze și Iuda.

1.  scultați cuvântul Domnului, fiii lui Israil, că va să judece Domnul pre cei ce lăcuiesc pământul, că nu easte adevăr, nici milă, nici cunoștința lui Dumnezeu pre pământ.

2. Blăstăm și minciună și ucidere și furtișeag și preacurvie s-au vărsat pre pământ și sânghiuri cu sânghiuri să amească.

3. Pentru aceea va plânge pământul și să va împutina cu toți cei ce lăcuiesc pre dânsul, cu fiiarale țarinii, cu ceale ce să târăsc pre pământ și cu paserile ceriului. Și peștii mării să vor împutina.

4. Că nimene nici să judece, nici să mustre, iară norodul Mieu e ca un preot, căruia să zice împotivă.

5. Și va slăbi din zi în zi și va slăbi prorocul cu tine; nopții am asemănat pre mumăta.

6. Asemănatu-s-au norodul Mieu, ca cum n-ar avea priceapere; pentru că ai lăpădat știința și Eu te voi lăpăda pre tine, ca să nu

preoțești Mie, și, pentru că ai uitat legea Dumnezeului tău, și Eu voi uita pre fiii tăi.

7. După mulțimea lor, așa au păcătuit Mie. Mărirea lor întru necinste o voi pune.

8. Păcatele norodului Mieu vor mânca și întru nedreptățile lor vor lua sufletele lor.

9.* Și va fi precum norodul, așa și preotul; și voi izbândi asupra lui căile lui și sfaturile lui voi răsplăti lui. *Isaia 24, 2

10. Și vor mânca și nu să vor sătura, curvit-au și nu să vor îndrepta, că au părăsit pre Domnul a-L păzi.

11. Curviia și vinul și beutură bețivă au priimit inima norodului Mieu.

12. Întru seamne întreba și întru nuialele sale spunea lui, că cu duhul curviei au rătăcit și au curvit de la Dumnezeuul lor.

13. Preste vârvurile munților jertvea și preste dealuri junghii supt stejeariu și supt plop și supt copaciul umbros, că bună e umbra.

14. Pentru aceea, curvi-vor featele voastre și mireasele voastre vor preacurvi.

15. Și nu voi cerceta asupra featelor voastre, când vor curvi, și asupra mireaselor voastre, când vor preacurvi, pentru că ei cu curve să amesteca și cu cei închinați idolilor jertvea, și norodul cunoscând să lipea de curvă.

16. Iară tu, Israile, nu fii neștiutoriu, și Iuda, să nu intrați în Galgala și să nu vă suiți în casa nedreptății și să nu jurați pre Dumnezeuul cel viu.

17. Că ca junincea ce streachie au strechiiat Israil; acum va paște pre ei Domnul ca pre miel întru lărgime.


18. Părtașul idolilor lui Efraim au pus și e piiadeci.

19. Ales-au pre hananei, curvind au curvit și au iubit ocară din fierbântarea ei.

20. Volbura vântului tu ești în aripile ei și să vor rușina pentru jertvenicele lor.

CAP 5

Zice Domnul că va certa pre Israil și pre Iuda pentru păcatele sale, nici va folosi ajutorul omenesc când să împotrivească lui Dumnezeu.

1.  uziți aceste, preoți, și luați aminte, casa lui Israil, și casa împăratului, băgați în urechi, că asupra voastră easte judecata, că v-ați făcut laț privealiștii și ca o mreaje întinsă preste Itavirion, carea o au întins cei ce vânează vânat.

2. Iată, Eu sânt Cel ce cu certare vă învăț pre voi.

3. Eu am cunoscut pre Efraim, și Israil nu s-au depărtat de la Mine, pentru că acum au curvit Efraim și s-au pângărit Israil.

4. N-au pus sfaturile sale ca să se întoarcă către Dumnezeuul lor, că duhul curviei easte întru ei, iară pre Domnul nu L-au cunoscut.

5. Și să va smeri sumeția lui Israil înaintea feții Lui, și Israil și Efraim vor slăbi întru nedreptățile sale și va slăbi și Iuda cu dânșii.

6. Cu oile și cu vițeeii vor merge, ca să caute pre Domnul și nu-L vor afla pre El, că S-au abătut de la ei.

7. Că pre Domnul L-au părăsit și fii străini s-au născut lor; acum va mânca pre ei păliciunea și sortile lor.

8. Trâmbițați cu trâmbiță preste munți; răsunăți întru ceale înalte, propoveduiți în casa On, uimitu-s-au Veniamin.

9. Efraim spre pustiire s-au făcut în zilele muștrării, întru neamurile lui Israil arătat-am credincioase (a).

10. Făcutu-s-au boiarii Iudei ca cei ce mută hotarale; preste ei voiu vărsa ca apa pornirea Mea.

11. Asuprit-au Efraim pre vrășmașul său și au călcat judecata, că au început a merge după ceale deșerte.

12. Și Eu ca o turburare lui Efraim și ca un bold casii Iudei.

13. Și au văzut Efraim boala sa, și Iuda, durearea sa; și au mers Efraim la asiriani și au trimis soli la împăratul lui Iarim, și acesta nu v-au putut mântui pre voi și nu va face să înceate dintru voi durearea (b).

14. Că Eu sânt ca un pantir lui Efraim și ca un leu casii Iudei. Și Eu voiu răpi și voiu merge și voiu lua și nu va fi cine să scoată.

15. Duce-Mă-voiu și Mă voiu înturna la locul Mieu, până ce vor peri și vor căuta fața Mea.

CAP 6

Cei ce sânt întru năcaz, întorcându-să cătră Domnul, cu mare nădejde își făgăduiesc și își mântuire de la Dânsul. Domnul înfruntă pre Israil pentru că, nici prin faceri de bine, nici prin amenințările prorocilor, n-au vrut a să întoarce de la închinarea idolilor și de la alte nedreptăți, macar că mai mult voiaște mila decât jertva.

1. **N** întru năcazul lor mâneca-vor cătră Mine, zicând: „Să mergem și să ne întorcem cătră Domnul Dumnezeu nostru, că Acesta ne-au răpit (a) și ne va vindeca, bate-ne-va și ne va tămădui.

1 Cor. 15, 4 2. Însinătoșa-ne-va după doao zile; în zioa a treia ne vom scula și vom fi vii înaintea Lui.

3. Și vom cunoaște și vom alerga să cunoaștem pre Domnul. Ca niște zori gata vom afla pre El și va veni noao ca o ploaie timpurie și târzie pământului”.

4. Ce voiu face ție, Efraime? Ce voiu face ție, Iudo? Iară mila voastră ca norul de dimineață și ca roaoa de zori treace.

5. Pentru aceea, am săcerat pre prorocii voștri, ucisu-i-am pre ei cu cuvântul gurii Meale, și judecata Mea ca lumina va ieși.

9. (a) Lucruri. 13. (b) În cea veachie sânt și acestea: că s-au făcut Efraim ca o porumbiță fără de minte, neavând inimă, pre Egipt chema și la asiriani mergea.

6.* Că milă voiesc, și nu jertvă, și cunoștința lui Dumnezeu mai mult decât arderile de tot.

7. Iară ei sânt ca omul cel ce calcă leagea.

8. Acolo M-au hulit pre Mine Galaad, cetatea carea lucră deșerte, și au turburat apa.

9. Și tăria ta e de om tâlhariu de mare. Ascuns-au preoții calea (b), ucis-au Sichima, că fărădeleage au făcut în casa lui Israil.

10. Văzut-am groaznice acolo, cu curvia lui Efraim; pângăritu-s-au Israil și Iuda.

11. (v) Înceape a culeage ție, când întorc Eu robimea norodului Mieu.

CAP 7

Domnul, vrând a vindeca pre Israil, au stătut împotriva nedreptățile lor; că urmând răutatea împăraților săi, foarte s-au aprins toți spre închinarea idolilor. Și pentru că au părăsit pre Domnul și s-au întos la ajutorul Eghiptului, au fost mutați la asiri.

1. **G**ând vindec Eu pre Israil și să va descoperi strâmbătatea lui Efraim și răutatea Samariei, că au lucrat minciuni și furul va intra la el și-l va dezbrăca tâlhariul în calea lui.

2. Ca să cânte împreună, ca cei ce cântă în inima lor, de toate răutățile lor Mi-am adus aminte; acum i-au încungiurat pre ei sfaturile lor, înaintea feții Meale s-au făcut.

3. Cu răutățile sale au veselit pre împărați și cu minciunile sale pre boiari.

4. Toți preacurvind, ca cuptoriul arzind spre amesturarea arsurii de para focului, de frământarea aluatului, până să va frământa el tot.

5. Zilele împăraților voștri, început-au boiarii a să mâniia de vin, întins-au mâna sa cu cei pierzători.

6. Că s-au aprins ca un cuptoriu inima lor, când blăstăma ei. Toată noaptea de somn s-au săturat Efraim, dimineața s-au făcut și s-au aprins ca lumina focului.

7. Toți s-au înfierbântat ca un cuptoriu arzind și au mâncat pre judecătorii săi; toți împărații lor au căzut, nu era întră ei cel ce să strige cătră Mine.

8. Efraim întru noroadale sale să amesteca, Efraim s-au făcut ca o azimă neîntoarsă.

9. Mâncat-au străinii tăria lui, și el nu au cunoscut și căruntețele i-au înflorit, și el n-au cunoscut.

10. Și să va smeri sumeția lui Israil înaintea feții lui și nu s-au întors cătră Domnul Dumnezeu lor, și nu L-au căutat pre El întru toate acestea.

11. Și era Efraim ca o porumbiță fără de minte, ce nu are inimă. Pre Egipt chema și la asiriani au mers.

12. Cât vor merge voiu pune preste ei mreaja

1. (a) Ne-au lovit. 9. (b) În cea veachie: calea Domnului. 11. (v) În cea veachie: și Iuda lasă săcerătura lui.

*1 Împă.
15, 22
Iezechii.
4, 17
Matei
9, 13
12, 7

Mea; ca pre paserile ceriului voi trage pre ei, certa-voiu pre ei cu auzul năcazului lor.


13. Vai, lor, că s-au abătut de la Mine! Ticăloși sânt, că au păgânit asupra Mea! Și Eu i-am răscumpărat pre ei, iară ei au grăit asupra Mea minciuni.


14. Și n-au strigat cătră Mine inimile lor, ci să văieta întru așternuturile sale. Preste grâu și preste vin să tăia, pedepsitu-s-au întru Mine.

15. Și Eu am întărit brațele lor și asupra Mea au cugetat reale. Întorsu-s-au întru nimica, făcutu-s-au ca un arc întins. Cădea-vor în sabie boiarii lor, pentru nepedepsirea limbii lor (a). Aceasta e defăimarea lor în pământul Eghiptului.

CAP 8

Înainte-vesteaște că jertvele lor nu vor fi priimate și Navohodonosor va strica Samariia și vițelul ei, pentru închinarea idolilor, și cetățile Iudei să vor arde.

1.  n sântul lor, ca pământul, ca vulturul pre Casa Domnului.

2.  Pentru că au călcat legătura Mea și împotriva legii Meale au făcut păgânătate.

3. Pre Mine Mă vor striga: „Dumnezeule, cunoscutu-Te-am pre Tine!”; pentru că Israil au lăpădat ceale bune, pre vrăjmaș au gonit.

4. Șieși au împărățit, iară nu prin Mine au împărățit, n-au arătat Mie argintul său și aurul său l-au făcut șie idoli, ca să piară de tot.

5. Zdrobeaște vițelul tău, Samariia, că s-au aprins mâniia Mea asupra lui. Până când nu vor putea să se curățască întru Israil ?

6. Și aceasta au făcut meșterul, și nu easte Dumnezeu, că înșălătoriu era vițelul tău, Samariia!

7. Că stricate de vânt au sămănat și surparea lor va priimi pre eale, znop care nu poate face făină, iară de va face, străinii o vor mânca pre ea.

8. Înghițitu-s-au Israil, acum s-au făcut întru neamuri ca un vas de nici o treabă.

9. Că ei s-au suit la asiriiani, înflorit-au prin sine Efraim, daruri au iubit.

10. Pentru aceea, să vor da întru neamuri. Acum, voi priimi pre ei și vor înceta puțin a unge împărați și domni;

11. Că au înmulțit Efraim jertvenice spre păcate, făcutu-s-au lui jertvenice iubite.

12. Scrie-voiu lui mulțime și legiurile lui; întră străine s-au socotit lui jertvenicele ceale iubite.

13. Că de vor jertvi jertvă și vor mânca cărnuri, Domnul nu le va priimi pre eale; acum Îș va aduce aminte de strâmbătățile lor și va izbândi păcatele lor, iară ei la Eghipt s-au întors și întru asiriiani necurate vor mânca (a).

14. Și au uitat Israil pre Cel ce l-au


15. (a) Că nu și-au învățat limba sa. 13. (a). În cea

CAP 8 ȘI 9

făcut pre el și au zidit capiști și Iuda au înmulțit cetăți zidite. Și voi trimitte foc asupra cetăților lui și va mânca temeliile lor.

CAP 9

Zice Domnul că va trimite foamete și robie preste norodul lui Israil, pentru păcatele lui; nici va priimi jertvele lor, și cei ce rămân în păcate pururea vor fi lăpădați de la Domnul, rătăcind întră neamuri.

1.  u te bucura, Israile, nici te veseli ca noroadele, că ai curvit de la Dumnezeul tău; iubit-ai dări mai vartos decât toată ariia grâului.

2. Arie și teasc n-au cunoscut pre ei, și vinul i-au înșelat pre ei.

3. N-au lăcuit în pământul Domnului, lăcuit-au Efraim Eghiptul și întru asiriiani necurate vor mânca.

4. N-au adus Domnului vin și nu au plăcut Lui; jertvele lor ca pâinea plângerii lor.* Toți cei ce mănca acealea să vor spurca, că pâinile lor, sufletelor lor, nu vor intra în Casa Domnului.

5. Ce veți face în zioa adunării și în zioa sărbătorii Domnului?

6. Pentru aceea, iată, vor ieși din ticăloșia Eghiptului și-i va priimi pre ei Memfis și-i va îngropa pre ei Mahmas.

7. Că argintul lor îl va moșteni piarderea; spini în lăcașurile lor.

8. Venit-au zilele izbândeii, venit-au zilele răsplătirei tale; și să va chinui Israil, ca prorocul cel ieșit din fire, ca omul cel purtătoriu de duh.

9. Pentru mulțimea nedreptăților tale s-au înmulțit nebuniia ta.

10. Scopul lui Efraim cu Dumnezeu, prorocul, laț încâlcit preste toate căile lui, nebunie în Casa lui Dumnezeu au înfipt.

11.* Stricatu-s-au după zilele dealului, aduce-ș-va aminte de nedreptatea lor, izbândi-va păcatele lor.

12. Ca strugurul în pustie am aflat pre Israil și ca smochina timpurie în smochin am văzut pre părinții lor, iară ei au intrat la Velfegor și s-au înstrăinat spre rușine și s-au făcut urăți, ca cei iubiți.

13. Efraim ca paserea au zburat, măririle lor din nașteri și din durori și din zămisleri.

14. Pentru aceea, de vor și hrăni pre fiii săi, fără de fii vor fi dintru oameni, că și vai lor easte, carnea Mea dintru ei.

15. Efraim, în ce chip am văzut, spre vânat au dat pre fiii săi, ca să scoată spre junghiiare pre fiii săi.

16. Dă-le lor, Doamne, ce le vei da lor?

17. Dă-le lor zgău fără de fii și țite uscate.

18.* Toate răutățile lor în Galgal, că veachie nu să află: și întru asiriiani necurate vor mânca.

*Iezechil
4, 13

*Jude.
19, 25

*1 Împă.
6, 5


acolo i-am urât pre ei pentru răutățile izvodirilor lor; din Casa Mea voiu scoate pre ei, nu voiu mai adaoge a iubi pre ei; toți boiarii lor sânt neascultători.

19. Părut-au rău lui Efraim că rădăcinile sale s-au uscat, mai mult rod nu va aduce, că de vor și naște, voiu ucide rodurile pântecelui lor.

20. Lăpăda-va pre ei Dumnezeu, că nu L-au ascultat pre El, și vor fi rătăcirii întră neamuri.

CAP 10

Israil să dă asirilor, pentru închinarea idolilor și pentru că, chemându-i Domnul la îndreptare, sporea întră căile sale; toate țările lor să vor jefui.

1.  ie cu viță bună, Israil, rodul ei, mult, după mulțimea rodurilor sale au înmulțit jertvenicele (a), după bunătățile pământului său au zidit stâlpi (b).

2. Împărțit-au inimile sale, acum vor peri. El va surpa jertvenicele lor, năcăji-se-vor stâlpii lor.

3. Pentru aceea, acum vor zice: „Nu eastă împărat noao, pentru că nu ne-am temut de Domnul. Iară împăratul ce va face noao?”

4. Grăind cuvinte, prilejuri mincinoase, pune-va legătură, răsări-va ca troscotul judecata pre țealina țarinei.

5. Vițelului casii On (v), nemearnicii vor lăcui Samariia, că au plâns norodul lui de el și precum l-au amărât pre el să vor bucura de mărirea lui, că s-au înstrăinat de la el.

6. Și pre el legat l-au dus la asiriiani, daruri împăratului Iarim, dar pre Efraim va priimi și să va rușina Israil întră sfatul său.

7. Lăpădat-au Samariia pre împăratul său ca un gătej pre fața apei.

8. Și să vor strica oltarele On, păcatele lui Israil; spinii și ciulinii să vor sui preste jertvenicele lor și vor zice munților: „Acoperiți-ne pre noi!”, și dealurilor: „Cădeți preste noi!”

*Isaiia
2, 9 [19]
Luca
23, 30
Apoca.
6, 16
Jude.
19, 25

9. De când munții sânt, au păcătuit Israil; acolo au stătut, nu va apuca pre ei în deal războiu, preste fiii nedreptății venit-au a-i pedepsi pre ei.

10. Și să vor aduna asupra lor noroadele, când să vor pedepsi ei în doao nedreptăți ale sale.

11. Efraim, junincă învățată a iubi pricea; iară Eu voiu veni preste frumseața grumazului ei, încăleca-voiu preste Efraim și voiu mulcomi pre Iuda, întări-va șie pre Iacov.

*Ierem.
4, 4

12.* Sămânați voao spre dreptate, culeageți spre roadă de viață!

13. Luminați-vă voao lumina științii, că eastă încă vreamă! Căutați pre Domnul până vor veni voao rodurile dreptății!

14. Pentru ce ați tăcut necurăția și ați cules nedreptățile ei? Mâncat-ați roa-

1. (a) Capiștile. (b) Idolii. 5. (v) On: soare, fiul sau nepotul soarelui, idol întră a căruia asă-


dă mincinoasă, pentru că ai nădăjduit în carăle tale, întră mulțimea țării tale.

15. Și să va scula perire întră norodul tău* și toate ceale zidite ale tale vor treace, ca stăpânitoriul Salaman din casa lui Ierovoam, în zilele războiului pre mumă preste fii o au trântit.

16. Așea voiu face voao, casa lui Israil, de cătră fața nedreptății răutăților voastre.

CAP 11

Cu faceri de bine să arată Domnul a iubi pre norodul lui Israil, dară pentru nelegiuirile lui l-au dat asirilor, iară pentru mila Sa îl va întorce în pământul său, să slujască Domnului împreună cu limbile ceale întoarse cătră Domnul.

1.  imineața s-au lăpădat, lăpădatu-s-au împăratul lui Israil.

2.  Că prunc au fost Israil, și Eu l-am iubit pre el* și din Egipt am chemat pre fiii lui.

3. Cum i-am chemat pre ei, așea s-au dus de la fața Mea; jertvea Vaalimilor și au tămâiat idolilor.

4. Și Eu am împiedecat pre Efraim și l-am sprijinit pre brațul Mieu și n-au cunoscut, ca să-i vindec pre ei întră stricarea oame- nilor.

5. Întinsu-i-am pre ei întră legăturile iubirii Meale și voiu fi lor ca omul cel ce dă palme preste fălcile lui și voiu căuta spre el și-l voiu birui.

6. Lăcuit-au Efraim în Egipt, și Asur, împăratul lui, că n-au vrut să se întorcă.

7. Și au slăbit sabiia în cetățile lui și au odihnit în mâinile lui și vor mânca din sfaturile sale.

8. Și norodul lui s-au lipsit de lăcașul său și Dumnezeu preste ceale cinstite a lui să va mâniia și nu-l va înălța pre el.

9. Ce-ți voiu face, Efraime? Scuti-te-voiu, Israile, ce-ți voiu face?* Ca pre Adama te voiu pune pre tine și ca pre Sevoim. Întorsu- s-au inima Mea întră aceasta, împreună s-au turburat părearea Mea cea rea.

10. Nu voiu face ție după iuțimea mâniei Meale și nu voiu lăsa să piară Efraim, că Eu sânt Dumnezeu și nu om, întră tine Sfânt, și nu voiu intra în cetate.

11. După Domnul voiu umbla, ca leul va răcni, că Însuși va răcni și să vor spăimânta fiii apelor.

12. Zbura-vor ca paserea din Egipt și ca porumbul din pământul asiriianilor; și-i voiu așeza pre ei în casele lor, zice Domnul.

13. Încunjuratu-M-au cu minciuni Efraim și cu păgânătăți casa lui Israil și a lui Iuda. Acum i-au cunoscut pre ei Dumnezeu și norod sfânt să va chema a lui Dumnezeu.

mănare au fost vițelul lui Ierovoam, care l-au pus în Vetil.


*Jude.
8, 12

*Mate.
2, 15

*Face.
19, 24

CAP 12

În zădar nădăjduiaște Israil în Egipt că să va mântui de Asur, că și lui și Iudii va răsplăti Domnul după vrednicia lor, pentru că neaducându-și aminte de facerile de bine cu patriiarhul Iacov, s-au abătut la lăcomie; pre carii, macar că-i chiiamă la pace, îi înfruntă mai vârtos pentru închinarea idolilor lui Galaad.

1.  ară Efraim, duh rău, urmat-au căldura, toată zioa deșearte și netreabnice au înmulțit și legătură cu asiriianii au făcut și cu untdelemn în Egipt mergea (a).

2. Și să va judeca Domnul cu Iuda, ca să izbândească pre Iacov, după căile lui și după izvodirile lui va răsplăti lui.

Face. 3. În pânțecă au înșelat pre fratele său și 25, 25 cu osteneala sa au biruit asupra lui Dum- 32, 24 nezeu.

4. Și s-au luptat cu îngerul și au biruit; ei au plâns și s-au rugat Mie. În casa lui On M-au aflat și acolo s-au zis cătră ei.

5. Iară Domnul Dumnezeu, Atotțiitoriu, va fi pomenire lui.

6. Și tu la Dumnezeuul tău te vei întoarce; mila și judecata păzește și te apropie cătră Dumnezeuul tău pururea.

7. Hanaan, în mâna lui e cumpăna nedreptății; a asupri cu sila au iubit.

8. Și au zis Efraim: „Însă m-am îmbogățit, aflatu-mi-am odihnă mie!” toate ostenealele lui nu să vor afla, pentru nedreptățile cu care au păcătuit.

9. Iară Eu, Domnul Dumnezeuul tău, te-am scos pre tine din pământul Egiptului; încă te voi face să lăcuiești în corturi, ca în zilele sărbătorii.

10. Și voi grăi cătră proroci; și Eu am înmulțit vederile și în mâinile prorocilor (b) M-am asemănat.

11. De nu easte Galaad, așa, dară, mincinoși era în Galgala boiarii carii jertvea și jertvenicele lor ca broaștele țestoase pre țealina țarinii.

Face. 12. Și s-au dus Iacov în câmpul Siriei și au 28, 5 slujit Israil pentru muiare, și întru muiare s-au păzit.

zleşire 13. Și prin proroc au scos Domnul pre Israil 14, 21 din pământul Egiptului, și prin proroc s-au 22 păzit.


14. Măniatu-s-au Efraim și s-au întărâtat și sângele lui preste el să va vărsa și ocară lui o va răsplăti lui Domnul.

CAP 13

Arată urâciunile lui Israil, pentru care cu pîiardere i să laudă. Zice Domnul că El sângur easte Dumnezeu și Mântuitoriu, vădind pre Israil de nemulțămire pentru facerile de bine care le-au luat în pustie și pentru aceasta cu grea izbândă i să laudă, adăogând că de moarte îi va mântui, biruind moartea și iadul.

1. (a) Negoțetorea. 10. (b) Și prin proroci M-am arătat. 7. (a) Lipsită.

CAP 12, 13 ȘI 14

1.  upă cuvântul lui Efraim dreptățile lui le-au luat el întru Israil și le-au pus pre eale lui Vaal și au murit.

2. Și acum, au adaos a păcătui și și-au făcut șie idol vărsat din aurul și din argintul lor după chipul idolilor; lucruri de meșteri săvârșite lor. Aceștia zic lui: „Jertviți oameni, că viteii s-au sfârșit!”

3. Pentru aceea, vor fi ca norul de dimineață și ca roaoa de dimineața, carea treace, și ca pravul care-l spulberă vântul de pre arie și ca aburul din hornul de fum.

4.* Iară Eu sânt Domnul Dumnezeuul tău, *Isaiia 43, 11 Cel ce întăresc ceriul și zidesc pământul, a căruia mâni au zidit toată oastea ceriului; și nu le-am arătat ție aceastea, ca să mergi după eale.

5. Și Eu te-am scos pre tine din pământul Egiptului, și Dumnezeu afară de Mine să nu cunoști, și mântuitoriu afară de Mine nu easte. Eu te-am hrănit pre tine în pustie, în pământ nelăcuit.

6. După hrana lor, și s-au săturat cu sațiu și s-au înălțat inimile lor, pentru aceea M-au uitat pre Mine.

7. Și voi fi lor ca pantirul și ca pardosul în calea asiriianilor; ieși-voiu înaintea lor, ca ursoaia năcăjită (a).

8. Și voi rumpe ceale dinlăuntru inimii lor și-i vor mânca pre ei acolo puii leilor pădurii și fiiarale țarinii vor sparge pre ei.

9. Stricării tale, Israile, cine va ajuta?

10.* Unde e împăratul tău, acesta, și să te *1 Împă. 8, 5 mântuiască pre tine în toate cetățile tale? Judece-te pre tine acela despre carele ai zis: „Dă-mi împărat și domn!”

11. Și ț-am dat ție împărat întru mânia Mea și am suferit întru mânia Mea volbura strâmbătății lui Efraim; ascuns e păcatul lui.

12. Durori ca ceii ce naște vor veni lui; acesta e fiul tău cel înțălept, că nu va suferi întru zdrobirea fiilor.


13.* Din mâna iadului voi izbăvi pre ei și *1 Cor 15, 24 din moarte voi mântui pre ei.

14. Unde easte biruința ta, moarte? Unde easte boldul tău, iadule? Mângăierea s-au 2, 14 ascuns de la ochii Mie!

15. Că acesta va osibi întră frați.* Aduce-va *Iezechi. 19, 12 vânt pălitoriu Domnul din pustie preste el, și va usca vinele lui și va pustii izvoarele lui și va usca pământul lui și toate vasele ceale poftite ale lui.

CAP 14

Vestește perire lui Israil pentru păcatele sale, dară îi chiiamă cătră Sine, și celor ce să vor întoarce le făgăduiaște multe bunătăți.

1.  eri-va Samariia, că au stătut împotriva Dumnezeului său. De sabie vor cădea ei și cei de la țitele lor să vor trânti de pământ,

și ceale ce au în pântecele lor vor plezni.

2. Întoarce-te, Israile, către Domnul Dumnezeu-tău, că ai slăbit întru nedreptățile tale!

3. Luați cu voi cuvinte și vă întoarceți către Domnul, ziceți Lui, ca să nu purtați strâmbătate și să luați bunătăți și „să răsplătim roada buzelor noastre.

4. Asur nu ne va mântui pre noi, pre cal nu vom încăleca, nu vom zice mai mult: «dumnezeii noștri» lucrurilor mâinilor noastre; Cel ce easte întru Tine va milui pre sărac”.

5. Tămădui-voiu lăcașurile lor, iubi-voiu pre ei aiavea, că am întors mâniia Mea de către ei.

6. Și vei fi ca roaoa lui Israil, înflori-va ca crinul și va slobozi rădăcinile sale ca Livanul.

7. Mearge-vor ramurile lui și va fi ca

maslinul roditoriu, și mirosul lui ca al Livanului.

8. Întoarce-să-vor și vor șede supt umbra lui, trăi-vor și să vor sătura de grâu și va înflori ca viia pomenirea lui, ca vinul Livanului lui Efraim.

9. Ce e lui încă, și idolilor? Eu l-am smerit pre el, și Eu îl voiu întări pre el, Eu ca un archeut copt (a), dintru Mine roada ta s-au aflat.

10. Cine e înțelept și va înțeleage aceastea? Sau înțelegătoriu, și va cunoaște aceastea? Că dreapte sânt căile Domnului și dreptii vor umbla într-însele, iară cei necredincioși vor slăbi într-însele.

9. (a) Luniper, ceatenă sau șniiapăn.



PROROCIA LUI IOIL

Cuvânt înainte



oil, mai pre acealea vremi, supt lezechia și supt Manase au prorocit. Pentru aceaea, nu către zece neamuri, ca Osie, fără numai aorea, când i să dă prilej, ci numai către doao grăiaște.

CAP 1

Ioil, cu pilda omidii, a lăcustei, a gândacului și a păliciunii, patru bătăi înainte-vestind împotriva Iudei, îndeamnă pre toți, mai vârtos pre preoți, spre plângere, spre post și spre rugăciune, plângând și el jefuirea pământului său.

1. **I**uvântul Domnului, carele s-au făcut către Ioil, fiiul lui Vatuil.

2. **A**uziți aceastea, cei bătrâni, și băgați în urechi toți cei ce lăcuiți pământul, de s-au făcut ca aceastea în zilele voastre sau în zilele părinților voștri.

3. Spuneți aceastea fiilor voștri, și fiii voștri, fiilor săi; și fiii lor, la alt neam.

4. Rămășițele omidei le-au mâncat lăcustele, și rămășițele lăcustei le-au mâncat gândacul, și rămășițele gândacului le-au mâncat păliciunea.

5. Treziți-vă, cei beați de vinul vostru, și plângeți, tânguiți-vă toți cei ce beați vin până la beție, că s-au luat din gura voastră veselii și bucuriia.

6. Că neam tare și nenumărat să suie pre pământul meu; dinții lui, ca dinții leului, și masealele lui, ca ale puiului de leu.

7. Pus-au viia mea întru pustiire și smochinii miei întru dărâmare; cercând o au cercat pre ea și o au dezrădăcinat, albit-au ramurile ei.

8. Plânge către mine mai mult decât mireasa cea îmbrăcată cu sac pentru bărbatul ei cel din fetie.

9. Încetat-au jertva și turnarea din Casa Domnului, plângeți, preoți, carii slujiți oltariului Domnului,

10. Că s-au pustiit câmpurile. Să plângă

pământul, că s-au stricat grâul, vinul s-au uscat, untulelemn s-au împușinat.

11. Uscatu-s-au plugarii; plângeți moșiile pentru grâu și pentru orz, că au perit culesul din țarină.

12. Viia s-au uscat și smochinii s-au împușinat, rodiile și finicul și mărul și toți copacii țarinii s-au uscat, că au rușinat bucuriia fiii oamenilor.

13. Încingeți-vă și plângeți, preoților, plângeți cei ce slujiți oltariului, intrați, dormiți în saci, cei ce slujiți lui Dumnezeu, că au încetat din Casa Dumnezeului vostru jertva și turnarea.

14.* Sfințiți post, vestiți slujbă, adunați pre bătrâni, pre toți cei ce lăcuiesc pământul în Casa Domnului Dumnezeului vostru, și strigați către Domnul întins:

15. „Vai, mie, vai, mie, vai, mie (a), în zi, că aproape easte zioa Domnului și ticăloșie din ticăloșie va veni!”

16. Că înaintea ochilor voștri au perit bucatele, din Casa Dumnezeului vostru, veselii și bucuriia.

17. „Sărit-au junincele în iaslele sale, perit-au vistieriile, surpatu-s-au teascurile, că au săcat grâul.

15. (a) În cea veachie nu easte: vai, mie, vai, mie, vai, mie!

*Jos
2, 14